LIBRIS

ÎNȚEPENIT

OLIVER JEFFERS

TRADUCERE DIN ENGLEZĂ DE: DOMNICA DRUMEA

panda

LIBRIS

Pentru toți cei care au fost acolo – Tati, Rosebud, Davebud, Fratele, Celălalt Frate, Arn, Chester și San.

EDITORI:
Magdalena Mărculescu
Vasile Dem. Zamfirescu
Silviu Dragomir

COEDITOR:
Dinu Dumbrăvician

FONDATOR:
Ion Mărculescu, 1994

REDACTOR:
Virginia Costeschi

DIRECTOR PRODUCȚIE:
Cristian Claudiu Coban

DTP:
Faber Studio

CALIGRAFIE:
Adelina Butnaru

CORECTURĂ:
Eugenia Ursu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Jeffers, Oliver
Înțepenit / text și il.: Oliver Jeffers; trad.: Domnica Drumea. – București: Pandora Publishing, 2016
ISBN 978-606-8780-19-1
I. Drumea, Domnica (trad.)

821.111-93-32=135.1

TITLUL ORIGINAL: Stuck
TEXT ȘI ILUSTRAȚII: Oliver Jeffers

Text and illustrations copyright
© Oliver Jeffers 2011
Published under licence from HarperCollins Ltd Children's Books, a division of HarperCollins Publishers Ltd (UK).
Translation © Pandora Publishing 2016 translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă, transmisă, difuzată sau păstrată cu ajutorul unui sistem de stocare, în nicio formă și în niciun mod, grafic, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare și multiplicare, fără acordul prealabil scris al editorului.

Traducere în limba română
© Pandora Publishing, 2016

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București
TEL.: +4 021 300 60 90
FAX: +4 0372 25 20 20

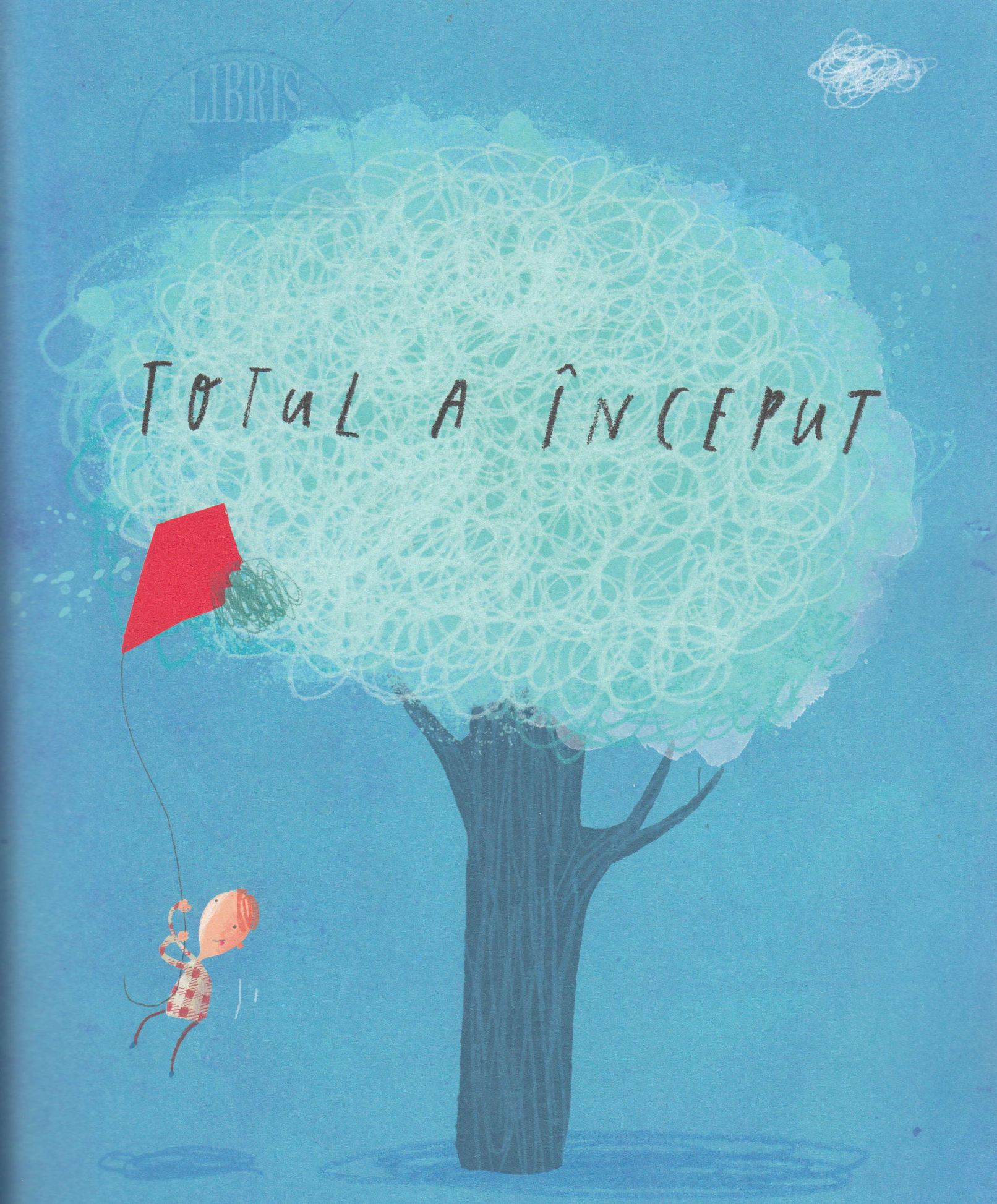
www.pandoram.ro

Pandora M face parte din Grupul Editorial Trei.

PANDORA M

LIBRIS

TOTUL A ÎNCEPUT



când zmeul lui Floyd s-a blocat într-un COPAC.

Floyd l-a tot scuturat și a tras de el,

zmeul NU SA ELIBERAT

LIBRIS

Situația a luat-o
CU ADEVĂRAT razna

când Floyd și-a aruncat
PANTOFUL PREFERAT
ca să elibereze zmeul...

LIBRIS

...dar PANTOFUL a rămas și el înțepenit!